

Espagnol

Numéro d'inventaire : 2025.0.310

Auteur(s) : Martine Leroy-Bouveyron

Type de document : travail d'élève

Éditeur : "Librairie-Papeterie Joseph Gibert. Série supérieure AFNOR VII" Plat de derrière : Représentation de l'immeuble Joseph Gibert aux 30 et 26 Boulevard Saint-Michel Garde avant : Publicité Assimil Garde arrière : Publicité Les Cours universitaires de France H. Bordas

Période de création : 3e quart 20e siècle

Date de création : 1965-1966

Matériau(x) et technique(s) : papier vélin | plume de métal

Description : Couverture en papier épais jaune et rouge à dos toilé synthétique noir. Reliure cousue. Régure Sèvres carreaux 8 x 8 mm avec marge rose.

Mesures : hauteur : 17 cm ; largeur : 22 cm

Notes : Cahier d'Espagnol de Martine Leroy-Bouveyron (née Leroy) alors âgée de 18-19 ans, élève de terminale Philo V au Lycée Victor Duruy à Paris (VIIe arrondissement), durant l'année 1965-1966.

Contenu Thèmes et versions "Santa Juana de Castilla" Federico Garcia Lorca "El zapatero y la zapatera", "Lo profundo de Andalucía" "Entre estudiantes" "Ideal y realidad" Miguel de Unamuno "Como creo en Dios" Etude de texte Federico Garcia Lorca "Bodas de sangre", "Arbolé, arbolé", "Baladilla de los tres rios" Miguel de Unamuno "Soledad" Valle Inclán "Escenas de las guerras carlistas", "El Lazarillo de tormes", "Lazarillo y el ciego" José de Espronceda "Cancion del pirata" Fray Luis de León "Elogio del madrugar"

Mots-clés : Espagnol

Lieu(x) de création : Paris

Autres descriptions : Langue : Français

Nombre de pages : Non paginé

Commentaire pagination : 88 p.

Langue : Espagnol

Lieux : Paris

95

LIBRAIRIE - PAPETERIE JOSEPH GIBERT

SÉRIE SUPERIEURE
AFNOR VII



144 PAGES

PAPETERIE SCOLAIRE
TECHNIQUE - COMMERCIALE - GÉNÉRALE
30, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 26
PARIS-6°

ESPAGNOL



même
si vous êtes

PARESSEUX

vous pouvez être fort en langues car ASSIMIL est une méthode facile et directe. Il n'y a aucun effort à fournir, rien à apprendre par cœur, 15 à 20 minutes chaque jour suffisent. Et rapidement, grâce à l'ASSIMILATION intuitive, les mots et les phrases se gravent dans la mémoire.

Avec ou sans disque, la méthode ASSIMIL prolongera chez vous les cours de votre professeur.

Demandez vite l'essai gratuit ASSIMIL.

ANGLAIS - ALLEMAND - ESPAGNOL - ITALIEN - PORTUGAIS - RUSSE - NEERLANDAIS

ASSIMIL est en vente chez tous les libraires et disquaires.

ASSIMIL
la méthode facile

5 rue St-Augustin
PARIS (Métro Bourse)
Tél. Ric. 48-36 et 37

ESSAI GRATUIT : pour recevoir gratuitement et sans engagement le matériel d'essai ASSIMIL (disque souple et brochure). Écrire à ASSIMIL, 5 rue St-Augustin, Paris 2e. N'oubliez pas d'indiquer votre adresse complète et la langue choisie. Joindre 5 timbres à 0,25 F pour frais d'envoi.

Martine Leroy

45

Espagnol

Thème :

Les vacances passaient au milieu des rires des enfants. Je repris les routes vers les mêmes plages et les mêmes rochers, obéissant comme nous le faisons jadis, au vent de la journée. Il n'y a qu'un chemin où je ne repassai jamais. Il est bordé de roseaux qui se rejoignent presque et que la voiture s'écarte en avançant. Le bruit de leurs longues tiges contre la carrosserie enthousiasmait les enfants; ils se dressaient bien haut pour en saisir quelques uns, nous allions lentement de crainte qu'ils ne se blessent. C'était l'aventure, la forêt vierge au bord de la mer. À peine satis de l'auto, ils se mettaient nus et, les roseaux brandis comme des soufflantes, filaient sur le sable brûlant. Dès que leurs pieds touchaient la mer immobile, ils nous attendaient.

Vocabulaire : agarrar: saisir, s'emparer de
la carrocería: la carrosserie.
el roce: le bruit, le frottement,
estar encueros: être tout nu.
brandir: brandir.

Las vacaciones transcurrieron en medio de las risas de los niños. Otra vez seguí los caminos que iban hacia las mismas playas, y los mismos penascos, según el viento de aquel día, como ante los hacíamos. Solo hubo un camino por donde nunca volví a pasar. Lo cubrían las cañas que casi se juntan en lo alto: las iba apartando el coche al avanzar. Encantaba a los niños el roce de esas largas cañas contra la carrossería. Se erguían cuanto podían para agarrar algunas. Iban despacito por tema a que se hirriese (=lastimara). Era la aventura, la selva virgen a la orilla del mar. Apenas salían del coche, se quedaban encueros y brandiendo las cañas como portandantes, salían disparados en la arena ^{igual} ardiente. En cuanto ^(=en seguida) pisaban el mar inmóvil, nos aguardaban.

estandaré: soufflantes.
salir disparados: filer comme une flèche.